

2011-
2012

العربية ÁRABE

Las mil y una horas de árabe.

Hora 28.

Ya sabemos más de los pronombres personales.
Recordando los nombres y asomando a sus ritmos.



أ النهار العصفور النّار العصفور النّار النّار النور
النهار العصفور النهار النّار العصفور لنهار النّار
النهار والجراس الأبطال اشمس تشرق العصفور النّار

نحن أحرار أنا وأنت وهو وهي نحن

النهار العصفور الشمس في مدينتي تشرق النّار

هل أنتم نحن أحرار نحن أحرار

النهار العصفور النهار العصفور النّار النّار

النهار هو هو هي هم العصفور النّار نحن أحرار

أنتم أنا هنّ أنتما هما أنت حرّ فاستيقظ فاستيقظي

النور والقيدة والنور يا حبيبي

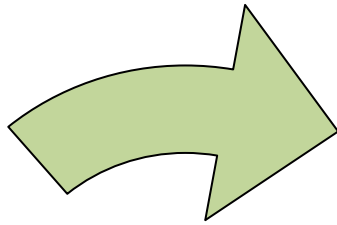
الشمس في مدينتي تشرق والجراس تفرح للأبطال

Ya sabemos más de...

los pronombres personales

الضَّمَائِر

yo
أَنَا
أنا طالب
أنا طالبة



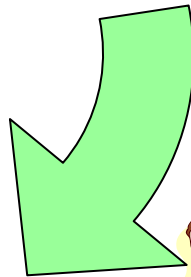
tú
أَنْتَ / أَنْتِ
أَنْتَ طَالِب
أَنْتِ طَالِبَة

نَحْنُ nahnu nosotros/
nosotras

أَنْتُمْ / أَنْتُنَّ
'antum vosotros/
'antunna vosotras



ella / él
هُوَ / هِيَ
هُوَ طَالِب
هِيَ طَالِبَة



هُمُ / هُنَّ
hum ellos /
hunna ellas

أَنَا عَبْدُ الرَّحْمَانَ / أنا كريمة
أَنْتَ الْمُدْرِسُ / أَنْتِ الْمُدْرِسِيَّةُ
هُوَ مُرِيدُ / هِيَ مَرِيْمُ، وَهِيَ جَمِيْلَةُ وَهُوَ مِيلُودُ

نَحْنُ فِي الْمَدْرَسَةِ

*أَنْتُمْ فِي الْجَامِعَةِ

*هُمُ فِي الْمَنْزَلِ

- Cuando sólo son dos personas: أَنْتُمَا 'antumaa
- هُمَا humaa

أَنْتُمَا // هُمَا فِي الْمَدْرَسَةِ

❖ Los pronombres anexados a una palabra.

Los pronombres pueden depender de una palabra. Entonces van afijados a ella, formando un sintagma.

❖ Singular

- ❖ - Cuando el pronombre se refiere a “mí, yo, me...”:

يِ -ii

نِي -nii detrás de verbo y algunas conjunciones

إِسْمِي كَرِيمَةَ **mi nombre** es Karima .

لَأَنِّي أَحِبُّ الْبَلَدَ **porque yo** amo al país.

أَعْطِنِي الْكِتَابَ... **deme** el libro...

- ❖ - Cuando el pronombre se refiere a “usted, tú, te, ti, ...”:

كَ -k^a (para el masculino)

كِ -kⁱ (para el femenino)

te visité zurtu·k^a / zurtu·kⁱ

لَوِ زَرْتِكَ **lo visité** (a usted)/ **la visité** (a usted) زَرْتِكِ

أَحِبُّكَ **te amo** 'uḥibbuk^a / 'uḥibbukⁱ أَحِبُّكِ

En estas HORAS, en general se pronuncia tal y como se suele realizar:

-ak / -ek:

أَحِبُّكَ 'uḥibbak / 'uḥibbek

من فضلك min faḍlak / min faḍlek

b·aḥ^ebbak/ b·aḥ^ebbek te quiero (es un ejemplo, dialectal oriental)

❖- Cuando el pronombre se refiere a “él, lo, le”: هُ

- Cuando el pronombre se refiere a “ella, la, le”: هَا

زُرْتُهُ lo visité zurtu·h^u / zurtu·haa زُرْتُهَا la visité

Se suelen realizar como -uh / -aah

zurt·uh / zurt·aah

(de él) ism·uh / ism·aah su nombre (de ella)

❖ Plural:

لَأَنَّنا أَحْرَارٌ porque nosotros somos libres

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ la paz sea sobre vosotros

نَا
كُمْ

(كُنَّ para un grupo de mujeres)

زُرْتُهُمْ في الْمَنْزِلِ los visité en la casa

هُمْ

(هُنَّ para un grupo de mujeres,
pero es más corriente utilizar هَا)



جميلة مع والدها Yamila con su padre

Ejercicio: Procure entender lo siguiente :

نحن من أمريكا، وهم من فلسطين.

هذا هو جدّ كمال. اسمه إبراهيم.

كمال يحبّ جدّه لأنّه طيّب جدًّا.

Ejercicios: recordando los nombres

- ❖ Los nombres femeninos suelen terminar en
- ❖ Algunos nombres son femeninos sin llevar terminación especial

Los plurales de “cosas” actúan como un femenino singular.

Escriba en grafía árabe:

al·ġaraa'id al·`arabiiya los periódicos árabes



Amplíe los ejemplos:

- ❖ Cuando un sustantivo lleva artículo, su adjetivo también lo lleva.

al·kitaab al·`arabiiy el libro árabe



- ❖ El nombre propio lleva su adjetivo con artículo

Naadiya^t al·andalusiia^t Nadia la andaluza



Ejercicio: Observe las palabras conocidas
– y las nuevas que indicamos–
en este fragmento de

Somos libres

نَحْنُ أَحْرَارُ

de AL-BAYATI©

brilla tashruq^u



للأبطال
por los héroes



الشمس في مدينتي

تشرق

والأجراس

تُقرَعُ للأبطال

فاستيقظي حبيبتي

فإننا أحرار

كالنار

كالعصفور

كالنهار



©`Abd al-Wahhab al-Bayati (m. 1999) nació en Bagdad, el 19 de diciembre de 1926.

(Continúa en HORA 29).